KRZYSZTOF MILEWSKI

Date of Birth: 01/04/1982, Łódź, Poland
Address: Flat 0/1, 7 Athole Gardens
Glasgow, Lanarkshire, G12 9AZ
Mobile: 07583715624 ***Email:*** k-milewski@o2.pl

CAREER OBJECTIVE

Qualified and reliable interpreter and translator, working in languages Polish and English. With nearly four years of professional experience in the context of public services, I seek to broaden the scope of my translation and interpreting work. My biggest strengths are excellent academic background, experience, enthusiasm and professional attitude. I am an Associate of the Chartered Institute of Linguists and a professional member of Proz.com.

EDUCATION

2009 – 2010 — **University of East Anglia**, Norwich, UK
MA in Applied Translation Studies, School of Language and Communication Studies

- Master of Arts with Distinction
- Particularly high marks received for the Translation Work Experience module and the Dissertation
- I was granted two very competitive scholarships:
  - School of Language and Communication Studies Scholarship
  - European Postgraduate Scholarship

2001 – 2006 — **University of Łódź**, Poland
MA in Sociology, School of Sociology and Economics

- Master of Arts (overall grade B+)
- I have specialized in the Sociology of Politics
- Scholarship for very good academic results granted in the second year

OTHER QUALIFICATIONS

2008 - 2009 — **Diploma in Public Service Interpreting (Scottish Law)**
Chartered Institute of Linguists; overall grade: Pass

2007 - 2008 — **Certificate of Proficiency in English**
University of Cambridge; overall grade: A

2006 - 2007 — **IELTS**
University of Cambridge; overall score: 7.5 points

WORK EXPERIENCE

10/2011 – Present **NHS Greater Glasgow and Clyde Interpreting Service**
Sessional Interpreter
Consecutive interpreting in medical settings within the Greater Glasgow area – hospitals, health centres, mental health clinics, etc.

07/2008 – Present **Global Connections (Scotland) Ltd.**, Glasgow, UK
01/2008 – Present **Global Language Services Ltd.**, Glasgow, UK
Associate Interpreter and Translator
Consecutive and simultaneous interpreting for such clients as: Scottish Court Service, Crown Office and Procurator Fiscal Service, Tribunals Service, Strathclyde Police, NHS, Health and Safety Executive, Department for Work and Pensions, North Lanarkshire Council, Renfrewshire Council, Social Work Services, Glen Oaks Housing Association, private solicitors and medical practices.
Translation of various documents for such clients as: Sheffield City Council, Crown Office and Procurator Fiscal Service, Health and Safety Executive, NHS, Glasgow School of English.

10/2009 – Present **Sworn Translation Agency Agata Andrzejewska**, Łódź, Poland
Associate Translator
Translation work from and into English, including: insurance policy documents, business and legal correspondence, degree certificates, internship certificates, tenancy agreements, employment contracts, website regulations, dissertation abstracts, etc.

01/2010 – 09/2010 **Cintra Ltd.**, Cambridge, UK
Interpreter
Consecutive and simultaneous interpreting work for such clients as: NHS, National Probation, Norfolk Constabulary, Norwich City Council, Norfolk Schools, South Norfolk District Council, Great Yarmouth Borough Council, Breckland District Council, Adult Social Services (Norfolk).

SOFTWARE

- SDL Trados Studio 2011
- Microsoft Office 2007
- Adobe Acrobat
- WinRAR

References and translation portfolio available on request